

וְחֹזֵר חֲלִילָה

א"ל תחזר אחריה. יש לה חזר	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
bedrückt <sup>§</sup> (על)	ע.ו.ק.	לְהַעִיק	מְעִיקוֹת	מְעִיקִים	מְעִיקָה	מְעִיק
diffamiert <sup>‡</sup>	ש.מ.צ.	לְהַשְׁמִיץ	מְשַׁמֵּצוֹת	מְשַׁמֵּצִים	מְשַׁמֵּצָה	מְשַׁמֵּץ
inspiziert** (ב-)	פ.ש.פ.	לְפַשְׁפֵּשׁ	מְפַשְׁפְּשׁוֹת	מְפַשְׁפְּשִׁים	מְפַשְׁפְּשָׁה	מְפַשְׁפֵּשׁ
wirbt*	ח.ז.ר.	לְחַזֵּר	מְחַזְּרוֹת	מְחַזְּרִים	מְחַזְּרָה	מְחַזֵּר
öffnet (Aug.)	פ.ק.ח.	לְפַקֵּחַ	פּוֹקְחוֹת	פּוֹקְחִים	פּוֹקְחָה	פּוֹקֵחַ
schreitet	פ.ס.ע.	לְפָסְעַע	פּוֹסְעוֹת	פּוֹסְעִים	פּוֹסְעָה	פּוֹסֵעַ
spuckt aus <sup>  </sup>	פ.ל.ט.	לְפַלֵּט	פּוֹלְטוֹת	פּוֹלְטִים	פּוֹלְטָה	פּוֹלֵט
i. entschlossen <sup>†</sup>	ח.ר.צ.	לְהִיחָרֵץ	נְחַרְצוֹת	נְחַרְצִים	נְחַרְצָה	נְחַרְץ
seufzt	א.נ.ח.	לְהִיאַנַּח	נֹאנְחוֹת	נֹאנְחִים	נֹאנְחָה	נֹאנֵחַ
rauft, schlägt s.	פ.ת.ש.	לְהַתְּכַשׁ	מְתַכְּשׁוֹת	מְתַכְּשִׁים	מְתַכְּשָׁה	מְתַכְּשֵׁשׁ
w. interpretiert <sup>¶</sup>	פ.ר.ש.	לְהַתְּפָרֵשׁ	מְתַפְּרְשׁוֹת	מְתַפְּרְשִׁים	מְתַפְּרְשָׁה	מְתַפְּרֵשׁ

<sup>§</sup>belastet, <sup>‡</sup>verleumdet, <sup>\*\*</sup>untersucht genau, durchwühlt, <sup>||</sup>scheidet a., entschlüpft (Wort: (הוא פלט שטות והצטער עליה)), <sup>†</sup>w. erlassen, w. eingekerbt, <sup>¶</sup>w. ausgelegt

\*Mißfallen erregend

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
wütend machend*	מְקוֹמְמוֹת	מְקוֹמְמִים	מְקוֹמְמָה	מְקוֹמֵם
erklärt, ausdrücklich	מְפּוֹרְשׁוֹת	מְפּוֹרְשִׁים	מְפּוֹרְשָׁה	מְפּוֹרֵשׁ
endgltg. entschieden	נְחַרְצוֹת	נְחַרְצִים	נְחַרְצָה	נְחַרְץ

Banknote ..... (ז') שֵׁטֶר, שְׁטָרוֹת ..... ausdrücklich (Adv.) במפורש  
 לא צריך לאבד את העשתונות... s. Fassung verln. איבד עשתונותו  
 Hausmeister, Computerserver .. שָׂרֵת, שְׂרָתִית, שְׂרָתִים .. Hütte .. בקתה  
 Computerisierung ... מחשוב .. Anwendung, Implementierung ... יישום  
 Gedanken ..... עשתונות ..... teile u. herrsche ..... הפדר ומשול  
 Rechenschieber ..... סְרִיגֵל חִישוב Lineal ..... סְרִיגֵל  
 Petition, Bittschr. .... עֲצוּמָה Sanktionen ..... עיצומים

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
beschlagnahm <sup>§</sup>	ח.ר.מ.	לְחַרְרִים	מְחַרְרִמוֹת	מְחַרְרִמִּים	מְחַרְרִמָּה	מְחַרְרִים
mindert, dezim.	ד.ל.ד.ל.	לְדַלְדֵל	מְדַלְדְּלוֹת	מְדַלְדְּלִים	מְדַלְדְּלָה	מְדַלְדֵל
entflammt <sup>‡</sup>	ש.ל.ה.ב.	לְשַׁלֵּהב	מְשַׁלְּהבוֹת	מְשַׁלְּהבִּים	מְשַׁלְּהבָה	מְשַׁלְּהב
gähnt	פ.ה.ק.	לְפַהֵק	מְפַהֵקוֹת	מְפַהֵקִים	מְפַהֵקָה	מְפַהֵק
zügelt, bremst	ר.ס.נ.	לְרַסֵּן	מְרַסְנוֹת	מְרַסְנִים	מְרַסְנָה	מְרַסֵּן
verabscheut	ת.ע.ב.	לְתַעַב	מְתַעַבוֹת	מְתַעַבִּים	מְתַעַבָה	מְתַעַב
verblaßt	ד.ה.ה.	לְדַהוֹת	דוהוֹת	דוהִים	דוהָה	דוהֵה
klopft <sup>†</sup> auf/an	נ.ק.ש.	לְנַקֹּשׁ	נוֹקְשׁוֹת	נוֹקְשִׁים	נוֹקְשָׁה	נוֹקֵשׁ
schleicht s.*	ג.נ.ב.	לְהַתְּנַב	מְתַנְּבוֹת	מְתַנְּבִים	מְתַנְּבָה	מְתַנְּב

<sup>§</sup>boycottiert, <sup>‡</sup>begeistert (הִלְהִיב), <sup>†</sup>klappert, \*hinein/hinaus/davon, w. ein/raus/geschmuggelt

	'נ' Pl.	'ז' Pl.	'נ'	'ז'
überlegen, höchst <sup>†</sup>	עִלְאִיוֹת	עִלְאִיִּים	עִלְאִית	עִלְאִי
wild, gewalttätig	פְּרָאִיוֹת	פְּרָאִיִּים	פְּרָאִית	פְּרָאִי
außergewöhnlich*: דופן	יוֹצְאוֹת	יוֹצְאִים	יוֹצְאָה	יוֹצֵא

Adler (Geier) ..... רִיתוֹק Binden, Fesseln, Arrest  
 (Straßen)Wandung, Drehung ..... דוּפְנוֹת, דוּפְנוֹת (Seiten)Wand  
 Flamme ..... פְּתִיל Schnur, Faden (Docht) הַגֵּר (פְּתִיל הַגֵּר)  
 שלהבת, להבה ..... פִּיֶּקֶט בְּרַכְיִים weiche Knie, Zittern d. Knie דַּקוּת .. Düntheit, Schlankht.

Browser ..... פְּעוּטוֹנִים Kinderkrippe  
 Tumult ..... הַמוֹלָה ..... Wurf, Auswirkung השְׁלִיכָה  
 Dunkelheit, Finsternis ..... חֲשִׁיכָה (ז') Wiege ..... עֲרֵשׁ, עֲרֵשׁוֹת  
 Waschen, Baden ..... רְחִיצָה ..... Skandal שְׁעֵרוּרִיָּה  
 Groll, Ressentiment ..... טִינָה ..... Fruchtbarkeit פְּרוּרִיּוֹת  
 Vorwahl ..... קִידוּמָה ..... damit/daß nicht (etwa) שְׁמָא

Belästigung, Mühe ..... טְרָדָה, טְרָדוֹת (אֵלִיל) Götzendiener (Götze) אֹבֵד אֱלִילִים

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
beschleunigt <sup>†</sup>	ח.ו.ש.	לְהַחֲיִשׁ	מְחַיֵּשׁוֹת	מְחַיֵּשִׁים	מְחַיֵּשָׁה	מְחַיֵּשׁ
reizt, ärgert <sup>†</sup>	ק.נ.ט.ר.	לְקַנְטֵר	מְקַנְטֵרוֹת	מְקַנְטֵרִים	מְקַנְטֵרָה	מְקַנְטֵר
zahlt, begleicht	פ.ר.ע.	לְפָרֹעַ	פּוֹרְעוֹת	פּוֹרְעִים	פּוֹרְעַת	פּוֹרֵעַ
begehrt	א.ו.ה.	לְהִתְאַוֹת	מִתְאַוֹת	מִתְאַוִּים	מִתְאַוָּה	מִתְאַוֶּה
nutzt s. ab <sup>§</sup>	ש.פ.ש.					§
verspätet s.**	מ.ה.מ.					**

§מְשַׁתְּפֵשֵׁף, מְשַׁתְּפֵשֶׁפֶת, מְשַׁתְּפֵשֵׁפִים, מְשַׁתְּפֵשֶׁפּוֹת, לְהַשְׁתְּפֵשֵׁף  
 \*\*מִתְמַהֲמָה, מִתְמַהֲמָהֶת, מִתְמַהֲמָהִים, מִתְמַהֲמָהוֹת, לְהִתְמַהֲמָה  
 אֶל תְּתַמַּהֲמָה, אֶל תֵּאָחֵר, שְׂמָא יְקַדְמָךְ אַחֲרַי

†stichelt, §schleift s. ab, reibt, putzt blank, \*\*w. aufgehalten

	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
an/ab/genagt*	מְכוֹרְסָמוֹת	מְכוֹרְסָמִים	מְכוֹרְסָמַת	מְכוֹרְסָם
überfüllt	גְּדוּשׁוֹת	גְּדוּשִׁים	גְּדוּשָׁה	גְּדוּשׁ
bunt, farbenfreudig	סְסוּגוּנוֹת	סְסוּגוּנִים	סְסוּגוּנִית	סְסוּגוּנִי
alt (זקן)	יְשִׁישׁוֹת	יְשִׁישִׁים	יְשִׁישָׁה (ז)	יְשִׁישׁ (ז)

\*מְכוֹרְסָמִים (Nager), מְכוֹרְסָמִים (Nagetiere),  
 ..Lagerfeuer, Scheiterhaufen מְדוֹרָה Boiler..דוֹר, דוֹנְדִים, דוֹד־  
 ..jener, jene, jenes הַלֵּה תּוֹפּוֹרֶת Mahnschreiben, Erinnerung  
 ..Schuld(en) חוֹבוֹת, חוֹבוֹת פְּלֶדֶה Stahl... פְּלֶדֶה  
 ..Leinwand, Bildschirm (TV) מְרַקֵּעַ (לְמַרְגְּלוֹת) Fuß.... מְרַגְלוֹת  
 ..List, Schlauheit עוֹרְמָה Himmel..... רְקִיעַ  
 ..Fröhlichkeit עֲלִיצוֹת Kriechen..... זְחִילָה  
 ..Verleumdung, Diffmrng. דִּיבָה Zurechtweisung, Tadel תּוֹכְחָה  
 ..gleich, sofort תְּכַף (וּמִדָּה) Taschenmesser..... אוֹלָר

יְקָה פּוּץ בִּיטָא אֶת הַתְּכוּנּוֹת שִׁיחֲסוּ לִיקִים : נוֹקְשׁוֹת, הַיעֵדֵר חוֹשׁ הוֹמוֹר,  
 שְׂאִיפֶת יֵתֵר מֵעֶצְבַּנֶּת לְשִׁלְמוֹת, וּמִידָה לֹא קִטְנָה שֶׁל הַתְּנַשְׂאוֹת.

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
beschwichtigt	פ.י.ס.	לְהַפִּיס	מְפִיסוֹת	מְפִיסִים	מְפִיסָה	מְפִיס
widersetzt s. §	ת.ר.ס.	לְהִתְרִים	מִתְרִיסוֹת	מִתְרִיסִים	מִתְרִיסָה	מִתְרִיס
jätet	נ.כ.ש.	לְנַכַּשׁ	מְנַכְשׁוֹת	מְנַכְשִׁים	מְנַכְשָׁה	מְנַכַּשׁ
(ver)dünnt aus <sup>†</sup>	ד.ל.ל.	לְדַלֵּל	מְדַלְלוֹת	מְדַלְלִים	מְדַלְלָה	מְדַלְל
steht e. f. (ב־) <sup>  </sup>	ד.ג.ל.	לְדַגּוֹל	דוֹגְלוֹת	דוֹגְלִים	דוֹגְלָה	דוֹגֵל
zerdrückt	מ.ח.צ.	לְמוֹחֵץ	מוֹחֲצוֹת	מוֹחֲצִים	מוֹחֲצָה	מוֹחֵץ
enthält s., i. abst.	נ.ז.ר.	לְהִנָּר	נִירוֹת	נִירִים	נִירָה	נִיר*
enthält s. ‡	נ.ז.ר.	לְהִתְנָר	מִתְנָרוֹת	מִתְנָרִים	מִתְנָרָה	מִתְנָר

§protestiert, †z.B. Zeitung, ||glaubt an, ‡f. e. Mönchsleben

	'נ Pl.	'ז Pl.	'נ	'ז
zer/drückt/quetscht	מְחוֹצוֹת	מְחוֹצִים	מְחוֹצָה	מְחוֹץ
(U)unbekannt(er)	אֲלִמוּנוֹת	אֲלִמוּנִים	אֲלִמוּנִית	אֲלִמוּנִי
fest, straff, stark	מוֹצְקוֹת	מוֹצְקִים	מוֹצְקָה	מוֹצֵק
kalt u. regnerisch	סְגִרִירוֹת	סְגִרִירִים	סְגִרִירִית	סְגִרִירִי

..Regen u. Kälte (יום סְגִרִיר) ..separat, getrennt (Adv.) לְחוּד סְגִרִיר  
 ..Dienst(turnus) תּוֹרְנוֹת Patronat, Schutz, Förderung חֶסֶת  
 ..Gesundheit! אֶסוּתָא שְׂמִיכָה) Bettlaken .. סְדִין, סְדִינִים  
 .. in seinem Ärmel/Repertoire בְּאַמְתַּחְתּוֹ gr. Sack אֶמְתַּחַת  
 .. Defekt, Mangel (פָּגַם) לִיקוּי יָרַח, לְבָנָה לִיקוּי  
 .. Enthaltung הִתְנַירוֹת Abstinenz, Enthaltbarkeit הִינָרוֹת  
 .. Schüssel. קַעֲרָה, קַעֲרָה, קַעֲרָה, קַעֲרוֹת, קַעֲרוֹת Vase אֶנְרֶטֶל  
 .. Degeneration . התְּנוּנוֹת Quadrat (Schokolade) רִיבּוּעַ, רִיבּוּעִים  
 .. Inzucht גִּילּוּי עֲרִיוֹת Blöße, Scham עֲרוּוָה  
 .. Schande קָלוֹן Druckknopf/taste לְחֻצָן  
 .. Alzheimer הַלֵּד לֹא הַדִּיסקָט Krank. m. niedr. IQ אִיִּקְיוּפְנִיָה  
 .. Unschuld (לְחָרוֹשׁ) Drehbank מְחַרְטָה

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
bittet inst. (בִּ) .פ.צ.ר.		לְהַפְצִיר	מִפְצִירוֹת	מִפְצִירִים	מִפְצִירָה	מִפְצִיר
schüttelt ab/aus .נ.ע.ר.		לְנַעַר	מִנְעָרוֹת	מִנְעָרִים	מִנְעָרָה	מִנְעָר
stirbt (dahin) .ג.ו.ע.		לְגוּוע	גוּועוֹת	גוּועִים	גוּועָה	גוּוע
i. fertig/z. Ende .פ.ל.ה.		לְכַלוֹת	כְּלוֹת	כְּלִים	כְּלָה	כְּלָה
i. erregt/platt .ר.ע.ש.		לְהִרְעֵשׂ	נִרְעָשׁוֹת	נִרְעָשִׁים	נִרְעָשָׁה	נִרְעָשׂ
schluchzt .י.פ.ח.		לְהִתְיַפַּח	מִתְיַפְחוֹת	מִתְיַפְחִים	מִתְיַפְחָה	מִתְיַפַּח
fleht an .ח.נ.נ.		לְהִתְחַנֵּן	מִתְחַנְנוֹת	מִתְחַנְנִים	מִתְחַנְנָה	מִתְחַנֵּן

	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
gemein, verächtlich	נְבוֹזוֹת	נְבוֹזִים	נְבוֹזָה*	נְבוֹזָה
verzweifelt	נוֹאֲשׁוֹת	נוֹאֲשִׁים	נוֹאֲשָׁה	נוֹאֲשׂ
prächtig	מְהוֹדְרוֹת	מְהוֹדְרִים	מְהוֹדְרָה	מְהוֹדֵר
hineingesteckt, herrührend	נְעוּצוֹת	נְעוּצִים	נְעוּצָה	נְעוּץ

הַתְּנוּעָה הַכְּנִיעֵנִית: זו תנועה שדוגלת במצע שלה במדינה חילונית דמוקרטית, שההגדרה הדתית אינה חשובה בעיניה, ושמדברת במונחים של אומה טריטוריאלית. העבר שלה נעוץ בתקופה הקלאסית של האומה העברית, של התרבות העברית, זאת אומרת של התנ"ך ומה שקדם לו, בכל המרחב הזה של הקשת הפוריייה (סוריה הגדולה). עיניה לעתיד, שבו יהיה מיזוג של אוכלוסיות, הן מהגרים והן ילידי המקום, ממוצאים שונים. היא גם רשמה על דגלה את הצורך במשטר נשיאותי למדינה הזו, שיאפשר מצד אחד יציבות שלטונית, ומצד שני מתן ביטוי עצמי לחבלי הארץ השונים. (אהרן אמיר)

- Obstgarten ... פֶּרְדֵּס (תת־מקלע) Maschinengew. ... מְקַלְע, מְקַלְעִים
- Schmerz, Weh .חֶבֶל, חֶבְלִים, חֶבְלֵי־ Mischung, Vermengung .מִיּוּג
- zur Hilfe k. .. נְחַלֵּץ לְעֹרֶת־ Krankheitsziffer, Morbidität .. תְּחִלוּאָה
- Krokodil ..... תְּנִין, תְּנִינִים ... Gefäß, Glas ... צְנִצְנוֹת, צְנִצְנוֹת
- Hausfrau ..... עֶקְרַת־בַּיִת Reifß/Backen/zähne .מִלְתְּעוֹת
- Joch ..... עוֹל, עוֹלִים, (עוֹלוֹ) ... fremdes Land, Fremde ... נֶכֶר
- Geheule, Wimmern .יִבְבָּה . משך בעול, נשא עול trug das Joch
- Zorn ..... זַעַף ..... Gemeinheit ..... נְבוֹזוֹת

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
lenkt ab <sup>†</sup> .נ.ס.ח.		לְהַסִּיחַ	מְסִיחוֹת	מְסִיחִים	מְסִיחָה	מְסִיחַ
vertreibt, setzt ab* .נ.ד.ח.		לְהַדִּיחַ	מְדִיחוֹת	מְדִיחִים	מְדִיחָה	מְדִיחַ
spült .נ.ו.ד.		לְהַדִּיחַ	מְדִיחוֹת	מְדִיחִים	מְדִיחָה	מְדִיחַ
taucht auf <sup>§</sup> .ג.י.ח.		לְהַגִּיחַ	מְגִיחוֹת	מְגִיחִים	מְגִיחָה	מְגִיחַ
tritt (ggn. בִּ) .ב.ע.ט.		לְבַעוֹשׂ	בוֹעָשׁוֹת	בוֹעָשִׁים	בוֹעָשָׁה	בוֹעָשׂ
kratzt, ritzt .ש.ר.ט.		לְשַׂרוֹשׂ	שׁוֹרְשׁוֹת	שׁוֹרְשִׁים	שׁוֹרְשָׁה	שׁוֹרֵשׂ
jubelt, jauchzt <sup>¶</sup> .ל.צ.ה.		לְצַהוֹל	צוֹהְלוֹת	צוֹהְלִים	צוֹהְלָה	צוֹהֵל
gießt/schenkt ein .ג.ז.מ.		לְמוֹנֵג	מוֹנְגוֹת	מוֹנְגִים	מוֹנְגָה	מוֹנֵג
i. unmöglich <sup>‡</sup> (f. מִ) .ב.צ.ר.		לְהִיבָצֵר	נִבְצָרוֹת	נִבְצָרִים	נִבְצָרָה	נִבְצָר

<sup>†</sup>reißt raus, <sup>\*</sup>verleitet, lockt, <sup>§</sup>erscheint plötzl., bricht hervor, <sup>¶</sup>wiehert, <sup>‡</sup>kann nicht, i. zu hoch für

יִבְצָר מִנּוּי לְהוֹנֵעַ לְפָנֵיהֶם כִּי הוּא חוֹלֵה

	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
triebhaft, instinktiv	יִצְרִיּוֹת	יִצְרִיִּים	יִצְרִית	יִצְרִי
schwerfällig, überladen	מְסוֹרְבָלוֹת	מְסוֹרְבִלִים	מְסוֹרְבֶּלֶת	מְסוֹרְבֵּל
abgesetzt, ausgestoßen	מוֹדְרוֹת	מוֹדְרִים	מוֹדְרָה	מוֹדֵחַ
Silhouette .... צִלְלִית, צִלְלִיּוֹת	gellender Schrei, Gekreisch .... צוֹנְחָה			
Tragbahre ... גוֹרֵד שְׁחָקִים	Wolkenkratzer (Himmel) ... אֶלּוֹנְקָה			
unvergleichlich, unermesslich ... לְאֵין עֲרוּךְ	Triebhaftigkeit ... יִצְרִיּוֹת			
dirty old man ... נִפְשׂ	gleichgültig ... שְׁוֹוָה, שְׁוֹוָה, נִפְשׂ			
Hangover .חֶמְרְמוֹרֵת	d. nichts gestützt, ungesichert .תְּלוּי עַל בְּלִימָה			
Staub ..... עֶפְר	Hitze und Trockenheit ..... שְׂרָב, שְׂרָבִים, שְׂרָבֵי־			
Sintflut	מְבוּל	Teddybär, Anorak ..... דוּבּוּן		
Fackel	לְפִיד	Parasit, Schmarotzer .... טְפִיל		
Tonbandgerät	רֶשֶׁמְקוֹל	Ruf, Reputation ..... מוֹנִישׁוֹן		
Schublade	מְגִירָה	Vorwurf, Beschwerde .. טְרוּנִיָּה		
Terminal	מְסוּרָף	Bedauern (לְדַאֲבוֹנִי) ..... דְּאָבוּן		

אל תחטט באף	Rad.	Inf.	'נ) Pl.	'ן) Pl.	'נ)	'ן)
faltet	ק.פ.ל	לְקַפֵּל	מְקַפְּלוֹת	מְקַפְּלִים	מְקַפֵּלַת	מְקַפֵּל
stumpft a.	מ.ט.מ.ט	לְטַמֵּם	מְטַמְּמוֹת	מְטַמְּמִים	מְטַמֵּמַת	מְטַמֵּם
schwebt	ר.ח.פ.	לְרַחֵף	מְרַחֲפוֹת	מְרַחֲפִים	מְרַחֵפַת	מְרַחֵף
wühlt <sup>‡</sup>	ח.ט.ט.	לְחַטֵּט	מְחַטְּטוֹת	מְחַטְּטִים	מְחַטֵּטַת	מְחַטֵּט
wankt	מ.ו.ט.	לְמוֹט	מְמוֹטוֹת	מְמוֹטִים	מְמוֹטַת	מְמוֹט
verbrnt. s. <sup>†</sup>	פ.ו.ה.	לְהִיכְוֹת	נְכוֹוֹת	נְכוֹוִים	נְכוֹוֶת	נְכוֹוה
rächt s.	נ.ק.מ.	לְהַתְנַקֵּם	מְתַנַּקְמוֹת	מְתַנַּקְמִים	מְתַנַּקֶמַת	מְתַנַּקֵּם
verarmt	ר.י.ש.	לְהַתְרוֹשֵׁשׁ	מְתַרוֹשְׁשׁוֹת	מְתַרוֹשְׁשִׁים	מְתַרוֹשֶׁשׁת	מְתַרוֹשֵׁשׁ
wickelt s.*	פ.ר.ב.ל	לְהַתְכַרְבֵּל	מְתַכַּרְבְּלוֹת	מְתַכַּרְבְּלִים	מְתַכַּרְבֶּלַת	מְתַכַּרְבֵּל

<sup>‡</sup>stochert, <sup>†</sup>verbrüht s., \*ein, deckt s. zu

	'נ) Pl.	'ן) Pl.	'נ)	'ן)
bewandert, kundig	בְּקִיאוֹת	בְּקִיאִים	בְּקִיָּה	בְּקִי, בְּקִיא
beschmutzt	מְטוֹנְפוֹת	מְטוֹנְפִים	מְטוֹנְפָה	מְטוֹנֵף
heiß und trocken	שְׂרָבִיּוֹת	שְׂרָבִיִּים	שְׂרָבִית	שְׂרָבִי

Geheimer, Versteck (בְּסֵתֶר, בסֵתֶר) Geheimnis, Versteck.... סֵתֶר  
 Apotheker.... סִפּוּק Befriedigung, Genugtuung רוקח, רוקח  
 Tadel, Rüge (תְּדִירוֹת, תְּדִירוֹת) Tadel, Rüge.....  
 Gazelle (בְּקִיאוֹת, בקִיאוֹת) Gazelle.....  
 Erfrischungen (תְּחִלוּאִים, תְּחִלוּאִים) Erfrischungen.....  
 Leiden, Erkrankungen (יְהִרָה, יְהִרָה) Leiden, Erkrankungen.....  
 Eigenlob, Prahlerei (חֹרְגַת, חֹרְגַת) Eigenlob, Prahlerei.....  
 Stief- (חֹרְגַת, חֹרְגַת) Stief-.....  
 Krug, (Kaffee)Kanne (זָרֵם, זָרֵם) Krug, (Kaffee)Kanne.....  
 Rezept (med.) (זָרֵם, זָרֵם) Rezept (med.).....  
 Overall (אֶסְלָה, אֶסְלָה) Overall.....  
 Stange (תְּבוּנָה, תְּבוּנָה) Stange.....  
 Staubtuch, (סְמֵרְטוּט, סְמֵרְטוּט) Staubtuch, (סְמֵרְטוּט).....  
 (לְפָחוֹת, לְפָחוֹת) zu aller mindest...פחות או יותר

	Rad.	Inf.	'נ) Pl.	'ן) Pl.	'נ)	'ן)
wischt ab	ק.נ.ח	לְקַנַּח	מְקַנְחוֹת	מְקַנְחִים	מְקַנַּחַת	מְקַנַּח
läuft, trieft <sup>ll</sup>	ז.ו.ב	לְזוּב	זְבוֹת	זְבִים	זְבוּה	זְבוּ
kreischt	ח.ו.צ	לְצוּחַ	צוּחוֹת	צוּחִים	צוּחַת	צוּחַ
knarrt, quitscht	ח.ר.ק	לְחַרוֹק	חוֹרְקוֹת	חוֹרְקִים	חוֹרְקַת	חוֹרְק
scannt <sup>‡</sup>	ס.ר.ק	לְסַרוֹק	סוֹרְקוֹת	סוֹרְקִים	סוֹרְקַת	סוֹרְק
umklammert <sup>†</sup>	ל.פ.ת	לְלַפֹּת	לוֹפְתוֹת	לוֹפְתִים	לוֹפְתַת	לוֹפְת
stirbt aus <sup>¶</sup>	ד.ח.כ	לְהִיכַחַד	נְכַחְדוֹת	נְכַחְדִים	נְכַחְדַת	נְכַחְד
w. abgelehnt <sup>§</sup>	פ.ס.ל	לְהִיפְסֵל	נְפִסְלוֹת	נְפִסְלִים	נְפִסְלַת	נְפִסְל
spaltet s.*	פ.צ.ל	לְהַתְפַּצֵּל	מְתַפְצְלוֹת	מְתַפְצְלִים	מְתַפְצְלַת	מְתַפְצֵל
w. frei, find. Zeit	פ.נ.ה	לְהַתְפַּנּוֹת	מְתַפְנּוֹת	מְתַפְנִים	מְתַפְנָה	מְתַפְנָה

<sup>‡</sup>(durch)kämmt, <sup>†</sup>umschlingt, <sup>¶</sup>verlischt (Vulkan), <sup>§</sup>w. verworfen/disqualifiziert,

\*verzweigt s.

	'נ) Pl.	'ן) Pl.	'נ)	'ן)
gedämpft, matt	עֲמוּמוֹת	עֲמוּמִים	עֲמוּמָה	עֲמוּם
trüb, verdunkelt	מְעוּמְעָמוֹת	מְעוּמְעָמִים	מְעוּמְעָמַת	מְעוּמְעָם
mollig	שְׂמִנְמוֹת	שְׂמִנְמִים	שְׂמִנְמוֹת	שְׂמִנְמָן
erschöpft	תְּשוּשׁוֹת	תְּשוּשִׁים	תְּשוּשָׁה	תְּשוּשׁ

Mißachtung, Schande (בִּזְיוֹן, בִּזְיוֹן) (Bücher)Regal.....  
 Scheck, Zahlungsanwsng. (קָרַע, קָרַע, קָרַע) Riß, Fetzen.....  
 Batterie (מַצְבֵּר, מצְבֵּר) Schwarzseher, Miesmacher.....  
 ohne Unterlaß (בְּלִי לְלֹא הֶרֶף, בְּלִי לְלֹא הֶרֶף).....  
 Schicht, Wachp. (מְשַׁמְרֵת, מְשַׁמְרֵת) Wache. משמר, משמר  
 Wendepunkt (נְקוּדַת מְפָנָה, נְקוּדַת מְפָנָה).....  
 Kissen (כֶּרֶם, כֶּרֶם, כֶּרֶם).....  
 Leiche (עֲרִימָה, עֲרִימָה).....  
 Schrott (גְּרוּשָׁה, גְּרוּשָׁה).....  
 Propeller (מְדַחֵף, מְדַחֵף).....  
 Sessel (כּוֹרֶסָה, כּוֹרֶסָה).....

כשהמצבר מתרוקן אי אפשר להפעיל את מנוע המכונית.

זוהי זמנת חלוקה

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
startet (Motor)	ת.נ.ע.	להתניע	מתניעות	מתניעים	מתניעה	מתניע
überredet	ש.ד.ל.	לשדל	משדלות	משדלים	משדלת	משדל
wedelt (Schwanz)	ש.ב.ש.	לכשכש	מכשכשות	מכשכשים	מכשכשת	מכשכש
verdunklt., dimmt	ע.מ.ע.מ.	לעמעם	מעמעמות	מעמעמים	מעמעמת	מעמעם
bemüht s.	ט.ר.ח.	לשרח	שורחות	שורחים	שורחת	שורח
schluckt (ללגום)	ג.מ.ע.	לגמוע	גומעות	גומעים	גומעת	גומע
fängt Feuer	ל.ק.ח.	להתלקח	מתלקחות	מתלקחים	מתלקחת	מתלקח
deutelt herum**	ל.פ.ל.פ.					**

\*\*מתפלפל. מתפלפלת. מתפלפלים, מתפלפלות. להתפלפל

\*\*betreibt Haarspalterei, pfeffert

	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
revolutionär	מהפכניות	מהפכניים	מהפכנית	מהפכני
exzentrisch, verschoben	תמהוניות	תמהוניים	תמהונית	תמהוני
verfault, verrotet	רקובות	רקובים	רקובה	רקוב
rein, klar (נד, זכה, זכים)	צחות	צחים	צחה	צח

האוויר ללא תנודה ... Schwankung, Schwingung, Vibration תנודה  
 Faust ..... אגרוף, אגרופים Zigeuner ..... צועני, צועניה, צוענים  
 Dimmer ..... Morgen/Bade/mantel, Arztmantel קלוק .....  
 Neger ..... פלישה Eindringen, Invasion כושי, כושית, כושים  
 Mörsergranate פנו, פנו, פנו, פנו, פנו, פנו Sperrung, Hemmung מעצור  
 Gasse ..... סמטה, סמטאות »bordel« ..... Durcheinander בדרך  
 Verband (Sanit. חובש) תחבושת ..... Herde (Schafe, Ziegen) צאן  
 im Quadrat ..... ברביוע ..... mehrfach, u. s. mehr (Adv.) שבועתיים  
 Glühbirne ..... דורסן ..... Verkehrsrowdy נורה  
 Nähe ..... גלולה (Antibaby)Pille ..... קירבה  
 Nichtigkeit, Nichts ..... תוהו ..... verlief im Sande עלה בתוהו  
 Schuppen, Verschlag ..... שערמם ..... Langeweile סככה

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
schließt*	ג.ו.פ.	להגף	מגיפות	מגיפים	מגיפה	מגיף
m. s. lustig (ב)	ש.ט.ה.	לשטות	משטות	משטים	משטה	משטה
blinkt, flackert	ה.ב.ה.ב.	להבהב	מהבהבות	מהבהבים	מהבהבת	מהבהב
kassiert ab	ג.ב.ה.	לגבות	גובות	גובים	גובה	גובה
fällt ab/aus <sup>§</sup>	נ.ש.ר.	לנשור	נושרות	נושרים	נושרת	נושר
legt s. hin <sup>†</sup> (Tier)	ר.ב.צ.	לרבוץ	רובצות	רובצים	רובצת	רובץ
bückt s. <sup>‡</sup>	ר.פ.נ.	לרפון	רוכנות	רוכנים	רוכנת	רוכן
begräbt	ק.ב.ר.	לקבור	קוברות	קוברים	קוברת	קובר
zerbeult <sup>  </sup>	מ.ע.כ.	למעוך	מועכות	מועכים	מועכת	מועך
w. überfahren	ד.ר.ס.	להידרס	נדרסות	נדרסים	נדרסת	נדרס
verdunstet <sup>‡</sup>	פ.ד.נ.	להתנדף	מתנדפות	מתנדפים	מתנדפת	מתנדף

<sup>§</sup>geht ab (vorzeitig, z.B. v. d. Schule), <sup>†</sup>lastet auf, <sup>‡</sup>duckt s., <sup>||</sup>zerquetscht,

<sup>‡</sup>verduftet

	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
leer, öde, wüst	שוממות	שוממים	שוממה	שומם
ausgestreckt	שרועות	שרועים	שרועה	שרוע
verlegen	נבוכות	נבוכים	נבוכה	נבוך
vernünftig	נבונות	נבונים	נבונה	נבון

Schweineerei ..... גרר ..... Schleppen, Ziehen (מכונית-גרר) חזירות  
 sein Name sei ausgelöscht/verflucht ..... ימח שמו ..... Fett שומן  
 Geisel ..... קמש, קמשים ..... Falte פלטה  
 ein wenig (Adv.) ..... קפיץ ..... Sprung/Feder קפיץ  
 Arglist, böse Absicht ..... כהונן .. ganz schön, richtig (Adv.)  
 Kupplung ..... קו המשווה ..... Äquator  
 Kind, Säugling ..... קלפי, קלפיות ..... Wahlkabine  
 Dreck, Schmutz ..... השערה ..... Hypothese, Vermutung  
 Blitzen, Geistesblitz ..... סיכה .. Stecknadel (סיכת ביטחון) הברקה

בלילה מגימים את התרסים\*

הוא נכנס למקלחת כי התלכלך כהוא



	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
warnt (בִּ) ת.ר.ה	ת.ר.ה	לְהַתְרוֹת	מְתָרוֹת	מְתָרִים	מְתָרָה	מְתָרָה
geht zu Ende† א.ז.ל	א.ז.ל	לְאַוֵּל	אוֹלוֹת	אוֹלִים	אוֹלָת	אוֹל
i. fleißig (על) ש.ק.ד	ש.ק.ד	לְשַׁקֵּד	שׁוֹקְדוֹת	שׁוֹקְדִים	שׁוֹקְדָת	שׁוֹקְד
w. beglichen* ע.ר.ע	ע.ר.ע	לְהִפְרַע	נִפְרָעוֹת	נִפְרָעִים	נִפְרָעָת	נִפְרָע
fürchtet s. (מ) י.ר.א	י.ר.א	לְהִתְיַרֵּא	מְתִיירָאוֹת	מְתִיירָאִים	מְתִיירָאָת	מְתִיירָא

†geht aus, ist vergriffen, \*w. abgerechnet

	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
gegossen	יְצוּקוֹת	יְצוּקִים	יְצוּקָה	יְצוּק
beschämend, schändlich	מְבִישׁוֹת	מְבִישִׁים	מְבִישָׁה	מְבִישׁ

א. Umwgn., indirekt (Adv.) איוולת, איוולתי ..... Torheit, Narrheit  
 Position, Stellung, Lage תרמית ..... Betrug, Täuschung  
 Drache דרקון ..... (חלאת המין האנושי) אבחה  
 Bündel, צרור, צרורות יקב, יקבים, יקבי-  
 es kommt mir vor דומני ..... Unwissenheit, Analphabetentum בערות  
 Staatsbürgerschaft נתינות, נתינויות הסלמה ..... Steigerung, Eskalation  
 Blei עופרת, עופרות, עופרות- sehnte s. sehr nach כלתה נפשו ל-

התראה	.....	Warnung	נעימה	.....	Ton, Klang, Melodie
הבה	.....	laß mich, uns, ...	נניח	.....	nehmen wir mal an
שוטה	.....	Narr, Idiot	קשקשן	.....	Schwätzer

... כדי שלא יעמוד בדרכה של חבורת הקצינים שהייתי מוביל אתי, לובשי שחורים, או לובשי אזרחית, במגפי-עור מבהקים, שומעים אותי נואם על ציוויליזציה קדומה ללא אשמה וללא פחד, והיו מחייכים אל עצמם בחיוך מיסתורי ... אלו הדרכונים המדופלמים, הרוצחים העליונים, המשמידים הגאוניים ... חלאת וזוועת המין הגרמני ... (א. ב. יהושע: מר מאני)

Kot, Mist ..... גללים (מתורגמןות) Übersetzer ..... מתורגמן, מתורגמנית  
 Unsinn, Stuß .... הבל, הבלים gut, i. Ordn., alles klar .... ניה  
 absoluter Unsinn . הבל הבלים! יהי (עמיד מקוצר מן היה) - יהיה

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
neigt (ראש) ר.כ.ג	ר.כ.ג	לְהַרְכִּין	מְרַכִּינֹת	מְרַכִּינִים	מְרַכִּינָה	מְרַכִּין
vertraut ב.ט.ח	ב.ט.ח	לְבַשׁוּחַ	בוֹשְׁחוֹת	בוֹשְׁחִים	בוֹשְׁחָת	בוֹשְׁח
trauert א.ב.ל	א.ב.ל	לְהִתְאַבֵּל	מְתַאבְּלוֹת	מְתַאבְּלִים	מְתַאבְּלָת	מְתַאבֵּל
w. versklavt† ש.ע.ב.ד	ש.ע.ב.ד	לְהִתְרַשֵּׁל	מְתַרְשְׁלוֹת	מְתַרְשְׁלִים	מְתַרְשְׁלָת	מְתַרְשֵׁל
i. nachlässig* ר.ש.ל	ר.ש.ל	לְהִתְרַשֵּׁל	מְתַרְשְׁלוֹת	מְתַרְשְׁלִים	מְתַרְשְׁלָת	מְתַרְשֵׁל

†läßt nach, מִשְׁתַּעֲבֵד, מִשְׁתַּעֲבֵדָת, מִשְׁתַּעֲבָדִים, מִשְׁתַּעֲבָדוֹת, לְהִשְׁתַּעֲבֵד

	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
einsam	גְּלוּמוֹדוֹת	גְּלוּמוֹדִים	גְּלוּמוֹדָה	גְּלוּמוֹד
ver/mischt/wässert	מְהוּלוֹת	מְהוּלִים	מְהוּלָה	מְהוּל
kühl	צוֹנְנוֹת	צוֹנְנִים	צוֹנְנָת	צוֹנֵן
blütenweiß	צְחוּרוֹת	צְחוּרִים	צְחוּרָה	צְחוּר

Jüngling, Fräulein ..... einfach so בעלמא  
 Seemann (ספנות) . ספן, ספנים, ספני- Gepäckträger . סבל, סבלים, סבלי-  
 Vorhalle, Portal ..... Brise מִשְׁב  
 Droschke ..... Quentchen, Jota קורטוב  
 Hut ..... verneigt s., m. e. Knicks קד קידה  
 Trockenheit ..... Bitternis תמרורים  
 Übernachtung ..... seit jeher מקדמת דנא

... זה האור, אבא, שנאבקים בו שני אורות, הצהבהב הזורם חופשי מן המידבר, והכחלחל הנולד מן היס ומטפס לאיטו על הגבעות, אוסף את אור הזיתים והסלעים, עד שהם יונקים זה את זה בירושלים, ומשתלטים זה על זה, ומתמזגים בשעת ערבית לצבע של יין בהיר, שיורד ענף ענף העצים והופך לאדמדמות של נחושת, שכאשר היא נוגעת בקצה החלון, היא מלהיבה את הקהל ומקפיצה אותו על רגליו לנהום את תפילת הנעילה, השוטפת את העולם, שקפא בחוץ, בתחינה גדולה.  
 ... ורק מן החלון הפתוח אותו משב של רוח קלה נפלאה, שמהולה במדוקדק יובש צונן וריח קל של עשב וקורטוב של מתיקות, רוח שהיטב שקדו על מהילתה, ושהיא, אם תרצה, גדולתה האמיתית של העיר הזאת. (יהושע: מר מאני)

\*שוקד על השפות, כמכין לו צוחר מפתחות לבית של הרבה דלתות

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
privstane si*	ש.פ.מ	לְהִשָּׁכֵם	מְשִׁכִּימוֹת	מְשִׁכִּימִים	מְשִׁכִּימָה	מְשִׁכִּים
bedingt s. aus†	ת.נ.ה	לְהִתְנֹת	מְתַנּוֹת	מְתַנִּים	מְתַנָּה	מְתַנָּה
läßt fallen/los	ש.מ.ט	לְשַׁמּוֹט	שׁוֹמְטוֹת	שׁוֹמְטִים	שׁוֹמְטָה	שׁוֹמְט
eilt	א.ו.צ	לְאוּץ	אֲצוֹת	אֲצִים	אֲצָה	אֲץ
bohrt, fiebert	ק.ד.ח	לְקַדְּחַ	קוֹדְחוֹת	קוֹדְחִים	קוֹדְחָה	קוֹדְחַ
besinnt s.	ע.ש.ת	לְהִתְעַשֵּׂת	מְתַעַשְׂתוֹת	מְתַעַשְׂתִּים	מְתַעַשְׂתָּה	מְתַעַשֵּׂת

\*steht früh auf, †macht zur Bedingung

	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
ermüdet, erschöpft	יְגֻעוֹת	יְגֻעִים	יְגֻעָה	יְגֻעַ
elegant, prächtig	הַדְּרוֹת	הַדְּרוּרִים	הַדְּרוּרָה	הַדְּרוּר
eingraviert	חֻקוֹת	חֻקוּקִים	חֻקוּקָה	חֻקוּק
mächtig, gewaltig	כְּבִירוֹת	כְּבִירִים	כְּבִירָה	כְּבִיר
krumm, schief*	עֻקְמוֹת	עֻקְמוּמִים	עֻקְמוּמָה	עֻקְמוּמ
niedergeschlagen	עֻגוּמוֹת	עֻגוּמוּמִים	עֻגוּמוּמָה	עֻגוּמוּמ

צְלִינִית ... Pilger פְּרָדִים ... Maulesel (Hengst), Maultier (Stute)  
 נַנְס, נַנְסָה, נַנְסִים Säugling ..... עוֹלָל, עוֹלָלִים, עוֹלָלִי-  
 Schleppe, Kielwr., Ränder, Grill .. שׁוֹבֵל, שׁוֹבְלִים, שׁוֹבְלִי- (Stich)Probe .. מְדָגֵם  
 (Wach)Posten ..... זְקִיפָה, זְקִיפִים, זְקִיפֵי- Bypass ..... מְעַקֵּף, מְעַקְפִים  
 Graph, Kurve ..... עֻקְמוּמָה ..... stop!, genug! (חֻאֲלָס)  
 Essig ..... חוּמְץ ..... עֻבְרֹשׁ חוּלְדָה  
 Schnitt ..... חֻתְּךָ, חֻתְּכִים, חֻתְּכִי- (מְקַדְּחַ) Bohren, Bohrung ..... קִירוּחַ  
 Jagd ..... זְיֵד (Brust)Warze ..... פְּטָמָה, פְּטָמוֹת, פְּטָמוֹת-  
 Hornisse (Wespe) ..... רְשֵׁתִית ..... Netzhaut ..... צְחָנָה  
 Gestank ..... זְיֻעָה ..... Schweiß  
 Kröte ..... קְרֹפְדָה ..... Maulwurf  
 Schakal ..... תַּן ..... Gottesanbeterin ... גַּמֵּל שְׁלֵמָה

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
widerlegt	פ.ר.כ	לְהַפְרִיד	מְפַרִּיכוֹת	מְפַרִּיכִים	מְפַרִּיכָה	מְפַרִּיךְ
			'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
ärgerlich, lästig*			מְרַחְנִיּוֹת	מְרַחְנִיִּים	מְרַחְנִיָּה	מְרַחְנִי
sekundär, zweitrangig			מְשַׁנִּיּוֹת	מְשַׁנִּיִּים	מְשַׁנִּיָּה	מְשַׁנִּי
Routine-			שְׁגָרְתִּיּוֹת	שְׁגָרְתִּיִּים	שְׁגָרְתִּיָּה	שְׁגָרְתִּי

Skalp, Kopfhaut . קַרְקָפֶת, קַרְקָפוֹת Megäre, zänk. Weib . כְּלָבְתָא, כְּלָבְתוֹת  
 unabsichtlich, unbewußt .... מְבַלֵּי מַשִּׁים ... Schlafheit, Schlapheit רְפִיּוֹן  
 Ventil (הַלֵּב) ..... שְׁסָחוּם ..... Pumpe ..... מְשַׁאֲבָה (מְשַׁאֲבַת נְפֹטִים) ...  
 Marmor ..... שִׁישׁ, שִׁישׁ- Steinmetz ..... סִתָּה  
 (בְּרִכְתָּא עֵצִי ... נִי) ... Zier, Zierde ... נִי ... Labyrinth ... מְבוּךְ, מְמוּכִים  
 Hohlweg, Pfad . מְשַׁעוּל, מְשַׁעוּלִים . Anführungszeichen . מְרַכְאוֹת  
 Mörtel, Zement ..... מְלֵט ..... Meißel, Skalpell ..... אִיזְמֵל  
 Stollen, Hohlraum, (Tier)Bau ... מְחִילָה ... (Schneid)Brett ... קַרְשׁ  
 Wachstuch ..... שְׁעוּוּנִית

מתכוון:

הוא הניח את כיכר הלחם על קרש, שסילק ממנו את האבק בנשיפות-פה  
 נמרצות והציב על שני פחים ריקים, חתך קצה אחד בנתנו לי - «תאכל-תאכל  
 רפאל, תכרסם לך את הנשיקה בינתיים» - וחפר בבשר הלחם מחילה עמוקה.  
 תחילה באצבעותיו ואחר-כך באיזמל הרחב שלו. ואז, בקפדנות גדולה ובסדר  
 קבוע, מילא את החלל שנוצר בלחם בפתותים של גבינה מלוחה, בפרוסות של  
 עגבנייה טרייה, בחצאים של שיני שום, שחילץ בקליפתו בנגיעת פטיש שאין  
 ערוך לעדינותה, באתים שחורים ובעלעלים של פטרוזיליה, שצמחו בכל מקום  
 פנוי בחצר. על כל זאת יצק מחצית הכוס שמן ירוק, שהביא לו חברו  
 אברהים, חוצר אבן באבו-גוש.  
 הוא עטף את כיכר הלחם המלאה בשעוונות דקה, פיתל ואטם את הקצוות  
 בגומיות והניחה תחת לוח העץ, שעליו הוא יושב כל היום ומסתת. בכך החלה  
 מלאכת ההכנה האמיתית של הסנדביץ'. תחת כובד גופו של הדוד אברהם  
 נמעכו הלחם ותוכנו יחדיו, מיצי העגבנייה התערבו במלחותה של הגבינה,  
 נמסכו בשמן הזית ובאדים הריחניים של הפטרוזיליה והשום וחדרו לכל רווח  
 החלל בבשר הלחם.

(מאיר שלו: בביתו במדבר)

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
installiert <sup>†</sup>	ת.ק.ג	לְהַתְקִין	מְתַקְיֵנוֹת	מְתַקְיָנִים	מְתַקְיֵנָה	מְתַקְיָן
zerschmettert <sup>‡</sup>	ז.פ.ג	לְנַפֵּץ	מְנַפְצוֹת	מְנַפְצִים	מְנַפְצָה	מְנַפֵּץ
geht aus*	ה.ב.ה	לְכַבּוֹת	כְּבוֹת	כְּבִים	כְּבָה	כְּבָה
beißt (ab)	ס.ג.ס	לְנַגּוֹס	נוֹגְסוֹת	נוֹגְסִים	נוֹגְסָה	נוֹגֵס
wundert s.	ש.מ.מ	לְהַשְׁתוֹמֵם	מְשִׁתוֹמְמוֹת	מְשִׁתוֹמְמִים	מְשִׁתוֹמְמָה	מְשִׁתוֹמֵם
wird klar	ר.ו.ח	לְהַתְחוּרֵר	מְתַחְוּרוֹת	מְתַחְוּרִים	מְתַחְוּרָה	מְתַחְוֵר

<sup>†</sup>richtet ein, <sup>‡</sup>zertrümmert, \*Licht, Feuer (w. gelöscht)

	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
geil (לְחַרְמֵן)	חַרְמָנוֹת	חַרְמָנִים	חַרְמָנִית	חַרְמָן
dunkelbraun	שְׁחוּמוֹת	שְׁחוּמִים	שְׁחוּמָה	שְׁחוּם
gebräunt	שְׁוּפוֹת	שְׁוּפִים	שְׁוּפָה	שְׁוּף

Mohn .. פָּרְגוּ (שֵׁנִיִּים תוֹתְבוֹת) Prothese .. תוֹתֵב, תוֹתְבָה, תוֹתְבִים, תוֹתְבֵי-  
 Larve, Panzerkette ... גוֹמָה ... Absenkung, Loch (Golf) ... וְחָלִי, וְחָלִי, וְחָלִי...  
 Korn, Krümel (גֶּרֶגֶר) Weizen . חֶטָּה (גֶּרֶגֶר) .. גֶּרֶגֶר, גֶּרֶגֶרִים, גֶּרֶגֶרִים

Artikel	פְּרִיט, פְּרִיטִים	Gedenkgottesdienst ... אִזְכָּרָה
Unterwäsche	לְבָנִים, לְבָנֵי-	Glühwürmchen ..... גַּחְלִילִית
Nudel	אֲטְרִיָּה	Pupille ..... אִישׁוֹן, אִישׁוֹנִים
(גב, יד) משענת	מִסְעָד	Resonanz ..... תְּהוֹדָה
Diagonale	אֲלֶכְסוֹן	Lücke, Schlupfloch .... פְּרִצָּה
Watte	צָמֵר גֶּפֶן	Wolle ..... צָמֵר
Wasserfall	מַפֵּל	wann immer .... כָּל אֵימַת שֶׁ-
(Schützen)Graben, Falle	שׁוּחָה ... (Schützen)	Krähe, Rabe ... עוֹרֵב, עוֹרְבִים
Nebenwirkungen	תּוֹפְעוֹת לוֹאֵי	Neben-, Nach- ..... לוֹאֵי
«Schwein!»	בְּהֵמָה ...	Flußbett ... אֲפִיק, אֲפִיקִים
(Triller)Pfeife	מְשֻׁרְקֵית	irgendwo ..... אֵי שָׁם
Flehen	תְּחִינָה	Klippe, Kliff ..... מְצוּק, צוּק

vor Anstrengung <sup>§</sup>	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
hetzt (Hund) <sup>‡</sup>	ש.ס.ה	לְשֹׁסוֹת	מְשֹׁסוֹת	מְשֹׁסִים	מְשֹׁסָה	מְשֹׁסֵה
polstert <sup>†</sup>	ד.פ.ד	לְרַפֵּד	מְרַפְדוֹת	מְרַפְדִים	מְרַפְדָה	מְרַפֵּד
sprießt*	ב.צ.ב.צ	לְבַצְבֹּץ	מְבַצְבְּצוֹת	מְבַצְבְּצִים	מְבַצְבְּצָה	מְבַצְבֵּץ
lernt auswndg.	ש.ג.ג	לְשַׁנֵּן	מְשַׁנְנוֹת	מְשַׁנְנִים	מְשַׁנְנָה	מְשַׁנֵּן
saugt	צ.צ.צ	לְמַצוּץ	מוֹצְצוֹת	מוֹצְצִים	מוֹצְצָה	מוֹצֵץ
ächzt, stöhnt <sup>§</sup>	א.ג.ק	לְהֵאָנֵק	נֵאָנְקוֹת	נֵאָנְקִים	נֵאָנְקָה	נֵאָנֵק

<sup>‡</sup>hetzt/peitscht auf, <sup>†</sup>umhüllt, breitet aus (z.B. Stroh), \*schaut heraus

משעולים אטומים

	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
dickbäuchig, wampig <sup>†</sup>	כְּרִסְתָּנוֹת	כְּרִסְתָּנִים	כְּרִסְתָּנִית	כְּרִסְתָּנִי
ver/siegelt/stopft, dicht*	אֲטוּמוֹת	אֲטוּמִים	אֲטוּמָה	אֲטוּם
blitzend, glänzend	מְבֹהִיקוֹת	מְבֹהִיקִים	מְבֹהִיקָה	מְבֹהִיק

Boje, Schwimmer . עֵיקוּל . Kurve, Beschlaghmg., Pfändung  
 Schneide, Klinge .... קָלְעִים . קָלַע, קָלַע  
 Ellbogen ..... מְרַפֵּק, מְרַפְקִים . Eindringen, Brodeln ..... פַּעְפוּעֵי, פַּעְפוּעִים

Scherbe, Splitter, Schrapnell	רִסִּים	Schlag	חֶבְטָה
Speichel	רוֹקְרִיר	Skorpion	עֶקְרָב, עֶקְרָבִים
Fissur, Riß, Bruch	סִדְק, סִדְקִים	Kuhstall	רֶפֶת, רֶפֶתוֹת, רֶפֶתוֹת
Latrine	מְחַרְרָה	Kühle, Kälte	צִינָה
ילד צריך לדעת למצוץ תפוז ולהרוג נחש ולחרבן			
(מאיר שלו: בביתו במדבר) kacken, zerstören, drauf scheißen) בשדה.			
Schnauzbart	שָׁפֵם, שָׁפְמִים, שָׁפְמֵי-	Kugel, Murmel	גוֹלָה
Hoden	אֲשָׁד, אֲשָׁכִים, אֲשָׁכֵי-	Matte	מַחְצָלָה, מַחְצָלוֹת
akzeptiert	מְתַקְבֵּל עַל הַדְרַעַת	Kugel	קָלְעִי, קָלְעִים
Rebellion	מְהֻלּוּמָה	schwerer Schlag, Tragödie	מְרִי
Schärfen, Schleifen	הַשְׁחָרָה	Schleifstein	אֶבֶן מְשֻׁחָה

תל אביב: מורשת תרבות עולמית - סמטה פלוגית, סמטה אלמונית



	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
steckt hinein*	ש.ח.ל.	להשחיל	משחילות	משחילים	משחילה	משחיל
verpetzt, verpfeift	ל.ש.נ.	להלשין	מלשינות	מלשינים	מלשינה	מלשין
sägt	נ.ס.ר.	לנסר	מנסרות	מנסרים	מנסרת	מנסר
zwinkert	ק.ר.צ.	לקרוץ	קורצות	קורצים	קורצת	קורץ
reißt/trennt ab	ת.ל.ש.	לתלוש	תולשות	תולשים	תולשת	תולש
knallt zu† (Tür, etc.)	ט.ר.ק.	לטרק	טרקות	טרקים	טרקת	טרק

\*(in e. Schlitz), fädelt ein, † legt auf (שפופרת)

	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
fettig, ölig	שמנוניות	שמנוניים	שמנונית	שמנוני
rassig, »cool«, »in«	גזעיות	גזעיים	גזעית	גזעי
reinrassig, ausgezeichnet	אסליות	אסליים	אסלית	אסלי
moosig, feucht	טחובות	טחובים	טחובה	טחוב

Pickel	ג'ובה	Geld(Schein)	ג'ובה
gr. Zeh, Daumen	שאפה	התיבה	התיבה
Idiot	נתיבי	(el.) Sicherung	פיוז, נתיב, נתיבי
Jauchegrube, Dreckschleuder	פסיכי	Irrer, Spinner	פסיכי
Reißverschluss	סרחון, סרחונות	Mief, Gestank	סרחון
Behagen, Freude (freundlich, locker)	בנחת	Spieß	שיפור
doppelt so viel (als)	גבה	Augenbraue	גבה
Joint, selbstg. Zig.	רַבֶּבֶת הָרִים	Achterbahn	רַבֶּבֶת הָרִים
Medizinmann	אטרף	Irrsinn, Hysterie	אטרף
Klugscheißer	שרמוטה	Schlampe	שרמוטה
Marktstand	חורן	Bambus	חורן
Förderband	פרסה	Huf(eisen)	פרסה
Goldschmied	חייט, חייטת	Schneider	חייט, חייטת
צורף, צורפים	חריץ	Schlitz, Spalt, Ritze	חריץ
Säufer	שתיין, שתיינית		שתיין, שתיינית

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
peitscht	צ.ל.פ.	להצלף	מצלפות	מצלפים	מצלפה	מצלף
blinzelt	מ.צ.מ.צ.	למצמץ	ממצמות	ממצמצים	ממצמץ	ממצמץ
pflügt	ח.ר.ש.	לחרוש	חרשות	חרשים	חרשת	חרש
tritt aus*	פ.נ.ה.	להיפנות	נפנות	נפנים	נפנית	נפנה
w. verdaut	ע.כ.ל.	להתעכל	מתעכלות	מתעכלים	מתעכלת	מתעכל

\*(geht zur Toilette), wendet s., dreht s. um

	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
dressiert†, abgerichtet	מאולפות	מאולפים	מאולפת	מאולף
schwül, feucht	הבילות	הבילים	הבילה	הביל
entscheidend, definitiv†	חותכות	חותכים	חותכת	חותך
hoch/begabt/intelligent	מחוננות	מחוננים	מחוננת	מחונן
getankt*, abgefüllt	מתודלקות	מתודלקים	מתודלקת	מתודלק
lächelnd	חייכניות	חייכניים	חייכנית	חייכני

מאולף

Schulter	שכם	schlägt s. a. d. Brust, zeigt Reue	מכה על השן
(Hochzeits)Tanz	arab./isr.	רבקה	עגיל
Plage/Quäl/geist	ניג'ם	Bravo! gut gemacht!	סחתיין
Klimatisierung	מיווג אוויר	Prostitution	זנונים
Gemetzel, Tötung	קטל	Diamand	יהלום
(Pferde)Peitsche	שוט	(Stein)Schleuder	רוינטקה
Gaumen	חך, חכים (חבו)	Abzug, Auslöser	הדק
Schwan	בַּרְבוּר	Ersatzteil	חלק חילוף
Gitter	סורג, סורגים, סורגי	Sichel (ומגל)	מגל
(Kaffee)Bohne	פול	Rösten, Toasten	קלייה
Ertrag, Ausbeute	תפוקה	chamivec, Raffer	חמרן
..auf der Stelle, sofort	לאלתר	(לצמיתות)	צמיתות
Dauer, Ewigkeit (für immer)			

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
krempelt auf	פ.ש.ל.	לְהַפְשִׁיל	מַפְשִׁילוֹת	מַפְשִׁילִים	מַפְשִׁילָה	מַפְשִׁיל
taut auf*	פ.ש.ר.	לְהַפְשִׁיר	מַפְשִׁירוֹת	מַפְשִׁירִים	מַפְשִׁירָה	מַפְשִׁיר
punktiert	נ.ק.ד.	לְנַקֵּד	מְנַקְדוֹת	מְנַקְדִים	מְנַקְדָת	מְנַקֵּד
zertrampelt†	ר.מ.ס.	לְרַמוֹס	רוֹמְסוֹת	רוֹמְסִים	רוֹמְסַת	רוֹמֵס
rudert	ח.ת.ר.	לְחַתּוֹר	חוֹתְרוֹת	חוֹתְרִים	חוֹתְרַת	חוֹתֵר
platzt	פ.ק.ע.	לְהַתְּפַקֵּעַ	מַתְּפַקְעוֹת	מַתְּפַקְעִים	מַתְּפַקְעַת	מַתְּפַקֵּעַ

\*schmilzt, †zertritt

normal, korrekt (Sprache)\*

	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
d. Standard entspr.*	תְּקַנְיוֹת	תְּקַנְיִים	תְּקַנִּית	תְּקַנֵּי
ausgestopft	מְפוּחְלָצוֹת	מְפוּחְלָצִים	מְפוּחְלָצַת	מְפוּחְלָץ
lahm, hinkend	צוֹלְעוֹת	צוֹלְעִים	צוֹלְעַת	צוֹלֵעַ

Moskitonetz . כִּילָה (יְתוּשִׁים) Bug, Spitze, Schnauze . חַרְטוּם, חַרְטוּמִים

.. Askese, Enthaltensamkeit פְּרִישׁוֹת (Stroh)Halm, Stängel, Stiel .. גְּבֻעוֹל

mänl. Kalb . עֵגֶל, עֵגְלִים, עֵגְלִי- Maloche, Schwerstarbeit . עֵמָל

..... Surfbrett חֶסְקָה, חֶסְקוֹת שְׁמֵשִׁיָּה

..... Pedanterie רְקֶדְקָנוֹת .....

..... Mangel, Nachteil מְגַרְעַת (Schirm)Mütze .....

..... Rechnung חֶשְׁבוֹנִית .....

..... Pelikan שְׁקִנְאִי .....

..... Spaß, Scherz הַלְצָה .....

..... zusammen יַחְדָּיו .....

..... (Blüten)Kelch, Pokal גְּבִיעַ, גְּבִיעִים .....

גבעולים שבורים של קש בשער, זה הקישוט הכי יפה לאשה. (מאיר שלו: רומן רוסי)

..... Blumenbeet עֲרוּגָה .....

..... Schreckschraube כּוֹנֵפָה .....

..... Flegel פְּרָחָח, פְּרָחָחִית .....

unterzchn. הסב המחאה § אָרֹב	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
dreht, wendet§	ס.ב.ב.	לְהַסֵּב	מְסִיבוֹת	מְסִיבִים	מְסִיבָה	מְסִיב
zerteilt†	ב.ת.ר.	לְבַתֵּר	מְבַתְּרוֹת	מְבַתְּרִים	מְבַתְּרָה	מְבַתֵּר
lauert <sup>1</sup> (auf)	א.ר.ב.	לְאַרֹב	אוֹרְבוֹת	אוֹרְבִים	אוֹרְבַת	אוֹרֵב
schätz (ab/ein אָתָּה)	א.מ.ד.	לְאַמֹּד	אוֹמְדוֹת	אוֹמְדִים	אוֹמְדָת	אוֹמֵד
stampft	ר.ק.ע.	לְרַקֵּעַ	רוֹקְעוֹת	רוֹקְעִים	רוֹקְעַת	רוֹקֵעַ
stolpert‡	מ.ע.ד.	לְמוֹעֵד	מוֹעְדוֹת	מוֹעְדִים	מוֹעְדָת	מוֹעֵד
übertrifft* (מ')	ח.ר.ג.	לְחַרֹּג	חוֹרְגוֹת	חוֹרְגִים	חוֹרְגַת	חוֹרֵג

†zerkleinert, ‡verliert das Gleichgw., \*sprengt den Rahmen, weicht ab, §הסבת'... הסבה, הסבנו, הסבו... הסבו, אָסַב, תָּסַב, תָּסַבִּי, יָסַב, יָסַבו...  
führt zu, verursacht, sitzt am Tisch: האורחים הסבו כולם אל השולחן

	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
kräftig, stark	חֶסוֹנוֹת	חֶסוֹנִים	חֶסוֹנָה	חֶסוֹן
dürr, mager	צָנוּמוֹת	צָנוּמִים	צָנוּמָה	צָנוּם
heiser	צָרוּדוֹת	צָרוּדִים	צָרוּדָה	צָרוּד
allein, kinderlos	עֲרִירוֹת	עֲרִירִים	עֲרִירִית	עֲרִירִי
schwermütig, melancholisch	נוֹגוֹת	נוֹגִים	נוֹגָה	נוֹגָה

..... Zeder אֲרוֹ, אֲרוֹים, אֲרוֹי- Pfundskerl, toller Hecht

..... Büßer (bereute בתשובה שם חוֹר בתשובה) חוֹר בתשובה

..... (Eiter)Bläschen אֲבַעְבוּעָה.... Talisman, Amulett קַמַּע, קַמַּעִים\קַמַּעוֹת

..... Peitsche מְגַלְבִּי... מְגַלְבִּים, מְגַלְבִּי- (go) fuck your mother!

..... Pflug מְחַרְשָׁה .....

..... Waldbeeren גִּרְגִּרֵי יַעַר .....

..... Freund/Kamerad/schaft רַעוּת .....

..... Verrotung, Fäulnis רַקְבוֹן, רַקְבוֹן, רַקְבוֹת Feile

..... Ruine חוֹרְבָה, חוֹרְבָה, חוֹרְבוֹת רַקָּה .....

..... Damm, Schleuse סְכָר, סְכָרִים, סְכָרִי-



	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
gewöhnt s.	ס.ב.ג.נ.	לְהַסְבִּין	מְסַבְּינֹת	מְסַבְּינִים	מְסַבֵּינָה	מְסַבֵּין
vergibt, verzeiht	מ.ח.ל.	לְמַחֹל	מוֹחֵלוֹת	מוֹחֵלִים	מוֹחֵלָת	מוֹחֵל
köpft	ע.ר.פ.	לְעַרְפֵּךְ	עוֹרְפוֹת	עוֹרְפִים	עוֹרְפָת	עוֹרְף
enthauptet <sup>§</sup>	מ.ל.ק.	לְמַלֹּק	מוֹלְקוֹת	מוֹלְקִים	מוֹלְקָת	מוֹלְק
krepiert, stirbt	ר.ג.פ.	לְהַתְּפַנֵּר	מִתְּפַנְרוֹת	מִתְּפַנְרִים	מִתְּפַנְרָת	מִתְּפַנֵּר
m. es s. bequem <sup>†</sup>	ר.ו.ח.	לְהַתְּרוּחַ	מִתְּרוּחוֹת	מִתְּרוּחִים	מִתְּרוּחָת	מִתְּרוּחַ
verschließt s.*	ד.ד.ב.	לְהַתְּבַדֵּד	מִתְּבַדְּדוֹת	מִתְּבַדְּדִים	מִתְּבַדְּדָת	מִתְּבַדֵּד
biedert s. an <sup>‡</sup>	ו.ס.ר.	לְהַתְּרַפֵּס	מִתְּרַפְּסוֹת	מִתְּרַפְּסִים	מִתְּרַפְּסָת	מִתְּרַפֵּס

<sup>§</sup>dreht den Hals um (Geflügel), <sup>†</sup>breitet s. aus, \*zieht s. zurück, <sup>‡</sup>erniedrigt s.

אין אלוהים מבלעדי אלה

	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
moderat, behutsam	מְתוּנֹת	מְתוּנִים	מְתוּנָה	מְתוּן
abscheulich	מְאוֹסוֹת	מְאוֹסִים	מְאוֹסָה	מְאוֹס
gepreßt, erobert*	כְּבוּשׁוֹת	כְּבוּשִׁים	כְּבוּשָׁה	כְּבוּשׁ

\*eingelegt (Gemüse etc.), ausgetreten (Weg)

.....graue Haare, hohes Alter **בְּשֵׂיבָה שׁוּבָה** hochbetagt  
 .... Komplott, Konspiration **הִיפּוּזִין** Hast (in Eile)  
 ..... Kakerlake **פִּילֵגְשׁ, פִּילֵגֶשׁ** Geliebte, Mätresse  
 .... Hypothek **הַצְּטַלְבוֹת** Wegkreuzung, Bekreuzigung  
 ohne Interesse, nebenbei **כְּלֹאֲחֵר יָד** Leerlauf (Auto)  
 ..... Wiege, Krippe **עֵלֹוּה** Laub, Blattwerk  
 ..... das Kostbarste/Beste (Elite) **שְׂמֵנָה וְסוֹלְתָה (שֶׁל הַחֲבֵרָה)**  
 .... Haß, Feindseligkeit **חֲרוֹן** Zorn  
 ..... (Verbindungs)Glieđ, Wirbel **יְצָאֲנִית** Prostituierte  
 ..... Schimmel **פְּוִרְנוֹת** Verschwendungssucht

המכונית הזאת מוצצת את דמי. היא מתה על מוסכים. שוב התפגרה לי.  
 (סמי מיכאל: יונים בטרפלגור)

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
ordnet/fügt/stuft* ein	ש.ב.צ.	לְשַׁבֵּץ	מְשַׁבְּצוֹת	מְשַׁבְּצִים	מְשַׁבְּצָת	מְשַׁבֵּץ
öffnet (Mund)	פ.צ.ה.	לְפַצֹּת	פוֹצוֹת	פוֹצִים	פוֹצָה	פוֹצֵה
(über)frißt (s.) (וְלָלֵן)	ז.ל.ל.	לְזַלֹּל	זוֹלְלוֹת	זוֹלְלִים	זוֹלְלָת	זוֹלֵל
klopft, schlägt (Herz)	ה.ל.מ.	לְהִלּוֹם	הוֹלְמוֹת	הוֹלְמוֹת	הוֹלְמָת	הוֹלֵם
freut s. (auf)	ש.י.ש.	לְשִׂישׁ	שְׂשׁוֹת	שְׂשִׁים	שְׂשָׁה	שְׂשֵׁשׁ

\*kariert

	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
ruhig, ausgeruht	נִינוּחוֹת	נִינוּחִים	נִינוּחָה	נִינוּחַ
narbig, schrammig	מְצוֹלְקוֹת	מְצוֹלְקִים	מְצוֹלְקָת	מְצוֹלְק
begründet, erklärt	מְנוּמְקוֹת	מְנוּמְקִים	מְנוּמְקָת	מְנוּמְק
scharf, scharfsinnig	שְׁנוּנוֹת	שְׁנוּנִים	שְׁנוּנָה	שְׁנוּן
erfreulich, erfreuend	מְרַנֵּנוֹת	מְרַנֵּנִים	מְרַנֵּנָה	מְרַנֵּן
betrübt, freudlos	עֲגוּמוּיֹת	עֲגוּמוּיִים	עֲגוּמוּיָת	עֲגוּמוּי
verwelkt, ausgetrocknet	נְבוּלוֹת	נְבוּלִים	נְבוּלָה	נְבוּל
schimmelig	עֲבִשׁוֹת	עֲבִשִׁים	עֲבִשָׁה	עֲבִשׁ
fest, standhaft, entschl.	נְחוּשׁוֹת	נְחוּשִׁים	נְחוּשָׁה	נְחוּשׁ
profitabel, lohnend*	רוֹוְחִיּוֹת	רוֹוְחִיִּים	רוֹוְחִיָּת	רוֹוְחִי
gesättigt, vollgesogen*	רוֹוִיּוֹת	רוֹוִיִּים	רוֹוִיָּה	רוֹוִי

\*הסכסוך רווי השנאה היה למין דת חדש, רווחית ומיטיבה לכוהניה, כמו כל דת אחרת.  
 Schrubben, Striegeln. קְרַצוּף (Boden)Fliese. מְרַצְפֵת, מְרַצְפוֹת, מְרַצְפוֹת־  
 Molotow-Cocktail.... בְּקִבּוֹק תְּבַעֲרָה (בְּעֵרָה Brand) Großbrand.... תְּבַעֲרָה  
 Hure, Nutte, Dirne .. פְּרוּצָה .. Handvoll, kl. Menge .. קוּמִץ, קוּמְצִים, קוּמְצִי־  
 Immobilien .... נְכֵסֵי דְלֹא נִיָּדִי Großzügigkeit..... רֹוּחַב יָד  
 Heiserkeit ..... צְרִירוֹת Säge ..... מסור  
 (Räuber)Höhle ..... מְאוּרָה Rosine ..... צִימוֹק  
 Entschiedenheit .. פְּסִקְנוֹת .. Eichhörnchen .. סְנַאִי, סְנַאִים

הילדים נולדים על גג העולם ועיניהם מלאות אור. שנה אחר שנה, קומה אחר קומה,  
 הם צונחים מטה־מטה אל הפיכתון המצולקת של המציאות. (סמי מיכאל: יונים בטרפלגור)

לכל האמהות שחן הארץ המובטחת לגזע האנושי (סמי מיכאל: יונים בטרפלגור)

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
nutzt s. ab, altert	ב.ל.ה.	לבלות	בלות	בלים	בלה	בלה
heckt a., plant Böses	ז.מ.מ.	לזום	זוממות	זוממים	זוממת	זומם
preßt zusammen*	ק.מ.צ.	לקמוץ	קומצות	קומצים	קומצת	קומץ
w. mitgerissen†	ס.ח.פ.	להיסחף	נסחפות	נסחפים	נסחפת	נסחף

\*ballt Faust, †w. weggerissen, w. abgetrieben (Schiff)

	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
grob, plump, schwerfällig	מגושמות	מגושמים	מגושמת	מגושם
scharf, stechend, verletzend	בושות	בושים	בושה	בושה
entmutigend, deprim.	מדכדכות	מדכדכים	מדכדכת	מדכדך

Bucklige/r גיבן (גבנון) Höcker, Buckel קלסטר Portrait, Abb. ....mal den Teufel n. a. d. Wand אל תפתח פה לשטן  
 Höcker, Buckel קלסטר Portrait, Abb. ....mal den Teufel n. a. d. Wand אל תפתח פה לשטן  
 im Gänseschritt עקב בצד אגודל (מלא חופניים) Handvoll (beide חופניים) חופן, חופניים

für/an sich, per se ..um seiner selbst willen  
 Zufriedenheit ..שביעות רצון  
 Kennzeichen, Hundemarke ..לוחית זיהוי  
 Leuchtturm ..מגדלור  
 dauerhaft, stabil ... בר-קיימא  
 Mähne ..רעמה  
 Selbstaufopferung ..הקרבה  
 Thema, Frage, Problem ..סוגיה  
 Provision ..דמי מפתח  
 Straßenhändler ..רוכל  
 (Glas,Holz etc.)Perle ..חרוז  
 Steinbruch, Tagebau ..מחצבה

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
lauscht	צ.ו.ת.	לצותת	מצותתות	מצותתים	מצותתת	מצותתת
(be)raubt	ל.ג.ל.	לגזול	גוזלות	גוזלים	גוזלת	גוזל
umhüllt, umfaßt†	א.פ.א.	לאפוף	אופפות	אופפים	אופפת	אופף
schüttelt, nickt*	נ.ע.נ.ע.	לנענע	מנענעות	מנענעים	מנענעת	מנענע

\*schaukelt, schwingt, wiegt

	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
gegründet, basierend (על)	מושתתות	מושתתים	מושתתת	מושתתת
viel, groß, über-	יתרות	יתרים	יתרה	יתר
geil, lüstern (תאוותן)	תאוותניות	תאוותניים	תאוותנית	תאוותני
violett, lila (ארגמן)	ארגמניות	ארגמניים	ארגמנית	ארגמני
überladen, kitschig	מצועצעות	מצועצעים	מצועצעת	מצועצע
gebeugt, niedergeschlagen	שפופות	שפופים	שפופה	שפוף

Last, Bürde .....מעמסה ..... s. täuschen lassen ללכת שולל  
 gewiß ....אל נכון die richt. Zeit abpassen לכוון את השעה  
 ernsthaft ..בכובר ראש im Schweiße s. Angesichts ביועת אפיו  
 bewusst, mit Absicht ... מדעת (לביא) Löwin ..לביאה, לביאות  
 Einbrecher, Dieb .....חבורה .....Beule פורץ  
 24h-Kiosk ..... טחורים ..... Hämorrhoiden פיצוציה  
 Kriechtief, Ungeziefer ..מדינות ..Aufsässigkeit, reb. Auftr. שרץ  
 Bruchteil .....כחול שלשום .....wie immer/bisher שבריר  
 Regenrinne .....מרוב, מרובים, מרובי סרסור  
 Intrigen ..תבוסה ..Schlappe, Niederlage תככים  
 Achselhöhle ..... בית השחי דריסת רגל  
 Vertreter, Repräsentant ... בא כוח Sklavin ...שפחות, שפחות  
 Gefrierpunkt ....נקודת קיפאון ...Einfrieren, Stillstand קיפאון  
 bittere Enttäuschung .....מפח נפש .....Turm, Minarett צריח, צריחים